

Véget ért az I. Fenntartható Élelmiszerlánc Világtalálkozó

A fenntartható élelmiszerlánc megőrzésének alapfeltétele, hogy annak minden elemét környezettudatosan, a többi elemmel összehangoltan működtessék – ezen alapgondolat jegyében nyitották meg az [I. Fenntartható Élelmiszerlánc Világtalálkozót](#) és a X. Húshigiéni és Húsvizsgálati Világkongresszust augusztus 17-én a Budai Várban. A Világtalálkozó keretében fővárosi és vidéki helyszíneken számos konferencia várta a szakma képviselőit, és világversenyek, tájjellegű finomságok, kóstolók, élelmiszer-bemutatók, mesterszakácsok, színes programok csalogatták a nagyközönséget. A Magyar Élelmiszer-biztonsági Hivatal külön standján [lakossági tájékoztató anyagokkal](#) várta a kicsiket és nagyokat. A MÉBiH munkatársai két előadást tartottak a konferencián (*Dr. Szeitzné Dr. Szabó Mária: Fogyasztói veszélytudatosság és veszélykezelés; Zentai Andrea: Nanotechnológia az élelmiszerláncban*).



1st Sustainable Food Chain World Summit

This year the 10th Jubilee World Meat Hygiene and Meat Inspection Congress was hosted by Budapest between 17-22nd August. It was framed by the [1st Sustainable Food Chain World Summit](#).

A special occasion deserves a special location: the Buda Castle, Budapest's most fascinating part was the center of the congress. Besides Budapest, the congress had locations in the countryside as well: different types of meal was in focus in all over the country. The event has been partly opened to the public.

The Hungarian Food Safety Office (HFSO) has participated with a stand, putting consumers first. HFSO was also involved in two presentations at the conference (*Mária Szeitzné Szabó, M.D., PhD: Consumer hazard awareness and hazard management; Andrea Zentai: Nanotechnologies in the food chain*).

Rövid hírek az EU-ból

News from the European Union

Új szabályozási javaslat a GMO-król: kizárólag a tagállamok dönthetnének a területükön való termesztésről

Az [Európai Bizottság](#) a közelmúltban javaslatot terjesztett elő arra vonatkozóan, hogy a tagállamok szabadon dönthessenek arról, hogy teljes területükön vagy egyes övezeteikben engedélyezik, korlátozzák, vagy megtiltják a géntechnológiával módosított szervezetek (GMO-k) termesztését. A [javaslat](#) szerint ugyanakkor a Bizottság nem változtatna azon a tudományos alapokon működő rendszeren, amely az EU-ban a géntechnológiával módosított termékek engedélyezésére szolgál.

Proposal for a regulation amending Directive 2001/18/EC as regards the possibility for the Member States to restrict or prohibit the cultivation of GMOs in their territory

The [proposal](#) has been published on DG SANCO's website.

EFSA felhívás ásványolaj szénhidrogénnel kapcsolatos adatgyűjtésre

Az Európai Bizottság az élelmiszerekben előforduló ásványolaj szénhidrogének bevitelének és kockázatosságának becslésével bízta meg az [EFSA](#)-t. Az EFSA a felkérés teljesítése érdekében 2010. augusztus 6-án adatgyűjtési felhívást tett közzé, melynek tárgya az élelmiszerekben és italokban előforduló ásványolaj szénhidrogén szintek felmérése. A felhívás a tagállamoknak, kutatóintézeteknek, tudományos intézményeknek és egyéb érintetteknek szól. Az EFSA a megadott formában várja a mérési adatokat 2010. október 15-ig. Az ismert hamisítási esetre (ásványolajjal szennyezett napraforgó étolaj) vonatkozó mérések nem

tárgya jelen felhívásnak. A felhívás további részletei az [EFSA honlapján](#) olvashatók.

Call for scientific data on Mineral Oil hydrocarbons in food

[EFSA](#) in the context of the mandate received envisage the need to collect data on mineral oil hydrocarbons levels in food and beverages to allow estimating the background exposure of the European population to these substances for risk assessment purposes. Deadline for transmitting the data: 15 October 2010.

Bisfenol A-t tartalmazó műanyag „cumisüvegek” betiltása egyes országokban

Tekintettel a műanyaggyártásban széles körben használt vegyiannyalaggal kapcsolatos ellentmondó tudományos értékelésekre és a növekvő fogyasztói aggodalmakra, [honlapunkon](#) keresztül megválasztuk a leggyakrabban felmerülő kérdéseket, és javaslatokat fogalmaztunk meg azoknak a szülőknek, akik elővigyázatosságból csökkenteni szeretnék a babák szervezetébe kerülő BPA mennyiségét.

Questions and answers on bisphenol-A

A question and answer has been issued at the homepage of the [Hungarian Food Safety Office](#) due to the growing concerns on the application of bisphenol-A in baby bottles.



Útmutató az élelmiszerek emberi egészségre gyakorolt hatásainak kockázat-haszon elemzésére

Az [Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal](#) Tudományos Bizottsága (EFSA Scientific Committee) útmutató dokumentumot dolgozott ki az élelmiszerek emberi egészséggel összefüggésbe hozható kockázatok és haszon elemzésére.

Guidance on human health risk-benefit assessment of foods

[EFSA](#) asked its Scientific Committee to prepare a guidance document for performing risk-benefit assessments of food related to human health risks and human health benefits.

EFSA konzultáció talajban élő szervezetek témában

Az [Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal](#) konzultációra tett közzé honlapján egy útmutató tervezetet a talajban élő szervezetek témában ("Draft Guidance for evaluating and using results of field persistence and soil accumulation experiments for exposure assessment of soil organisms to substances in soil"). Az érdekeltek 2010. október 4-ig tehetik meg észrevételeiket a dokumentumhoz az EFSA honlapján keresztül, kizárólag az ott megadott elektronikus sablonon keresztül.



A végleges útmutató elkészítésekor a megadott kritériumoknak megfelelően továbbított fontos megjegyzéseket az EFSA Szakbizottsága figyelembe veszi.

Public consultation on a Draft Guidance for evaluating and using results of field persistence and soil accumulation experiments for exposure assessment of soil organisms to substances in soil

[EFSA's Panel on Plant Protection Products and their Residues](#) (PPR Panel) has launched an open consultation on the draft guidance for evaluating and using results of field persistence and soil accumulation experiments for exposure assessment of soil organisms to substances in soil. Interested parties are invited to submit written comments by 4th October 2010.

EFSA felhívása adatgyűjtésre: patenkék

Az EFSA a [Patenkék V](#) (Patent Blue V E 131) élelmiszer-színezék újraértékelésével kapcsolatban adatgyűjtési felhívást tett közzé honlapján. Az adatok továbbítására, elektronikusan, 2010. október 15-ig van lehetősége az érdekelteknek az EFSA honlapján megadott e-mail címre (food.additives@efsa.europa.eu). Az adatgyűjtésről részletes információk ugyancsak az EFSA honlapján találhatóak.

Call for scientific data on Patent Blue V (E 131)

[EFSA](#) asked governments, interested organisations, universities, research institutions, companies and other interested parties to submit information and data on Patent Blue V (E 131). Information needs to be submitted electronically by 15 October 2010 at the latest.

Jelentés az Unióban előforduló veszettségről

A [veszettség](#) állatokban előforduló bejelentés-köteles megbetegedés az Európai Unióban. Annak ellenére, hogy különböző nemzetközi szervezetek számos ajánlása létezik a veszettség ellenőrzésére, a betegség felügyelete a tagállamok között nagyon-nagy eltérést mutat.

Egy közelmúltban közzétett jelentésben olyan javaslatok találhatók, melyek a veszethez ellenőrzésének és bejelentési módjának harmonizálását célozzák meg Európában.

Development of harmonised schemes for monitoring and reporting of rabies in animals in the European Union

Rabies is a notifiable disease in animals in the European Union. Despite the existence of several recommendations made by international organizations for rabies control, surveillance and monitoring of rabies in animals vary greatly between Member States. In the report issued at EFSA's website, recommendations are proposed for improving and harmonising rabies surveillance and reporting in animals in Europe.

Csökkentette az Amaran ADI értékét az EFSA

Az EFSA illetékes szakbizottsága - befejezve az azofestékek újraértékelését - csökkentette az Amaran korábban megállapított ADI értékét.

EFSA lowers ADI on amaranth, completing its re-evaluation of azo dye food colours

The European Food Safety Authority's scientific Panel on additives has assessed the safety of the red food colour Amaranth (E123), completing the re-evaluation of all azo dyes authorised for use in the European Union. EFSA's scientific advice will help to inform decisions of EU risk managers in relation to food additives.

A brojlercsirkék, és tenyésztésük állatjóléti kérdései

Az EFSA Állategészségügyi és Állatjóléti Szakbizottsága (Panel on Animal Health and Welfare) tudományos véleményeket hozott nyilvánosságra a brojlercsirkék állatjólétével kapcsolatban. A szakértők a véleményekben a genetikai kiválogatás és a tenyésztés körülményeinek állatjóléti hatásait vizsgálták. Az EFSA szakemberei szerint a legtöbb állatjóléti probléma a gyors növekedéshez köthető, amely genetikai kiválogatás eredménye. A most

közzétett tudományos vélemények az Európai Bizottság - a Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtandó - jelentésének elkészítését segítik.

EFSA looks at the welfare of broiler chickens and their breeding

EFSA's Panel on Animal Health and Welfare (AHAW) has adopted a scientific opinion on the influence of genetic selection on the welfare of broilers and another opinion on the influence of housing and management on the welfare of broiler breeders. EFSA's experts say that most welfare concerns are linked to fast growth rates, a result of genetic selection in chickens.

EFSA felhívás mikotoxinokkal kapcsolatos adatgyűjtésre

2010. július 30-án az EFSA adatgyűjtési felhívást tett közzé, melynek tárgya az élelmiszerekben és takarmányokban található T-2 toxin, HT-2 toxin és nivalenol, valamint az élelmiszerekben előforduló zearalenon. Az adatokat három kategóriában (T-2 és HT-2 toxinok élelmiszerben és takarmányban, nivalenol élelmiszerben és takarmányban, valamint zearalenon élelmiszerekben) a megadott formában várják, 2010. október 15-ig.

Request for data on T-2 toxin, HT-2 toxin and Nivalenol in food and feed, and Zearalenone in food

EFSA has received/will receive several requests from the European Commission for scientific opinions on the mycotoxins and plant toxicants in food and/or feed, like T-2 toxin, HT-2 toxin, nivalenol, zearalenone, etc. Deadline for transmitting data: 15 October 2010.



EFSA munkacsoport ülésezett a Magyar Élelmiszer-biztonsági Hivatalban

Az [Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal](#) adatgyűjtésért és kitétség-vizsgálatáért felelős részlege (Data Collection and Exposure Unit) munkáját segítő nemzetközi szakértői munkacsoport 2010. augusztus 3-4-én szakmai megbeszélést tartott élelmiszer-osztályozás (Food Classification) témában.

Meeting focusing on food classification

[EFSA's Data Collection and Exposure Unit](#) has held its meeting in Budapest, focusing on food classification.

EFSA közlemény a GMO-k lehetséges allergén hatásáról

Az [EFSA GMO Panel](#) tudományos közleményt jelentetett meg a genetikailag módosított szervezetek lehetséges allergén hatásának kockázatáról. Ez a közlemény a tudomány legújabb eredményeinek felhasználásával igyekszik választ adni a közvéleményt széles körben foglalkoztató kérdésekre. További részletek [honlapunkon](#) is elérhetők.

Scientific Opinion on the assessment of allergenicity of GM plants and microorganisms and derived food and feed

The strategy summarised in this report for assessing the allergenicity of GM food and feed considers the allergenicity of the newly expressed proteins, the whole [GM](#) food and feed, and also other aspects, such as exposure.



Ne fogyasszanak hijiki algát!

A brit élelmiszer-biztonsági hatóság ([FSA](#)) arra hívja fel a lakosság figyelmét, hogy a hijiki fajtájú alga nagy mennyiségben tartalmaz szerves arzént. Noha ez a vegyület természetes módon jelen van egyes élelmiszerekben, az FSA 2004-ben végzett vizsgálata szerint más algákban (arame, kombu, nori, wakame) nem mutattak ki szerves arzént. A felhívásra az Európai Bizottságtól érkezett bejelentés (Clearspring hijiki algában magas arzén szennyezettség) végett került sor. Jelenleg nincs EU-szintű szabályozás az élelmiszerek arzén-tartalmára. Az Egyesült Királyságban létezik erre általános határérték (1 mg/kg), de ez nem vonatkozik az algára.

Consumers advised not to eat hijiki seaweed

The [Food Standards Agency](#) is reminding people of its advice not to eat a type of seaweed called hijiki because it contains high levels of inorganic arsenic.

Brit kivizsgálás: klónozott állatokról és utódaikról

A médiában megjelent hírek szerint klónozott állatok húsa, illetve klónozott állat leszármazottjának teje került a brit élelmiszerláncba. Az [FSA](#) álláspontja 2007 óta, hogy a klónozott állatokból és utódaikból származó élelmiszerek (hús, tej, tojás) új élelmiszereknek minősülnek, és az Unión belüli forgalomba hozataluk engedélyhez kötött (258/97/EK). Mindezidáig nem engedélyezett klónozásra vonatkozó kérelmet az FSA. A klónozásról és élelmiszerláncbeli alkalmazásairól korábban már történt [felmérés](#) a brit lakosság körében.

Investigation on cloned animals and their offspring

[FSA](#) has been investigating reports that products from the offspring of cloned animals have entered the UK food chain. [Findings of Research Among the General Public](#) has been published.

Korrigált táblázatok a brit táplálkozási felméréshez

Kiadták az [FSA](#) által - 2010 februárjában - megjelentetett táplálkozási felmérés (National Diet and Nutrition Survey, NDNS) javított táblázatait, illetve a módosításokat tartalmazó [hibajegyzéket](#). A javítások nem érintik a korábban levont következtetéseket.

National Diet and Nutrition Survey: corrections to year 1 results

[FSA](#) has published a revised version of the National Diet and Nutrition Survey's year 1 report. This report was first published in February of this year. However, due to some errors identified in the Food Consumption and Nutrient Intake tables, the Agency has published a [corrected report](#).

Véleménykérés a Bizottsági „TSE-ütemterv 2”-hez

Az [FSA](#), a Defra és a walesi kormány 2010. augusztus 25-ig bezáróan egy nem hivatalos konzultációt kezdeményezett az Európai Bizottság „TSE-ütemterv 2”-hez és a kapcsolódó munkadokumentumhoz. Noha az ütemterv nem tartalmaz konkrét javaslatokat, időpontokat, meghatározza azokat a területeket, ahol módosításokat lehet tenni a jövőbeli TSE intézkedésekhez. Ennek kapcsán elkészített kérdőívet 2010. szeptember 1-jén küldik meg az Európai Tanácsnak.

Views sought on Commission's 'TSE Roadmap 2'

FSA, Defra and the Welsh Assembly Government are jointly inviting people to share their views on the European Commission's ['TSE Roadmap 2'](#) and the accompanying Commission staff working document. Although the roadmap contains no specific proposals or timetable for change, it identifies areas where changes could be made to TSE measures in the future. The closing date for responses to this informal consultation is Wednesday 25 August 2010.

Campylobacter járványok forrása a csirkemáj

Az angol élelmiszer-biztonsági hatóság arra figyelmezteti a vendéglátásban dolgozókat, hogy a nem megfelelően kezelt csirkemáj, melyet felhasználnak pl. pástétom vagy parfait formában számos *Campylobacter* járványt eredményezett. Az Egészségvédelmi Intézet (Health Protection Agency) által szolgáltatott adatok azt mutatják, hogy jelentősen megnövekedett 2009-ben ezen készítményekhez köthető járványok száma.

Közvetítették továbbá a 2010. március 30-31-én tartott *Campylobacter* rendezvény összefoglaló jelentését. A [konferencia](#) célja volt, hogy meghatározzák és rangsorolják azokat a lehetőségeket, melyekkel csökkenthető a brit csirkékben előforduló *Campylobacter* szennyezettség.

Caterers warned on chicken livers

[FSA](#) is reminding caterers to make sure chicken livers are handled hygienically and cooked thoroughly when used in products such as pâté or parfait. This follows a number of outbreaks of campylobacter food poisoning linked with chicken liver products where the livers may have been undercooked. Data provided by the Health Protection Agency shows that during 2009 the number of outbreaks of campylobacter associated with chicken liver products increased substantially: nine of the 15 outbreaks reported between 2005 and 2009 occurred during 2009. FSA has also published the proceedings of an [international meeting on Campylobacter](#).



Kacsatojások és *Salmonella*

Az ír élelmiszer-biztonsági hatóság ismét felhívta a figyelmet a [kacsatojások](#) biztonságos fogyasztására, mivel a kacsatojás fogyasztással összefüggésbe hozható idei – 13 esetet számláló - járvány 5 újabb *Salmonella* Typhimurium DT8-as esettel egészült ki.

Advice on the Safe Usage of Duck Eggs

The [FSAI](#) has reissued its advice on the safe consumption of duck eggs, following the confirmation of five new cases of *Salmonella* Typhimurium DT8. These five cases are in addition to the thirteen cases associated with duck egg consumption during an outbreak earlier this year.

Fogyasztói szokások felmérése

Az angol élelmiszer-biztonsági hatóság közzétette legutóbbi negyedéves fogyasztói felméréseinek eredményeit. A 2010 márciusában készített [reprezentatív felmérés](#) során 2111 brit felnőttet kérdeztek meg, és a korábbi eredményekkel összehasonlítva elmondható, hogy pl. közel állandó maradt az FSA ismeretése és a belévetett bizalom, jelentősen csökkentek az aggodalmak az élelmiszerbiztonságot érintő ügyek iránt, míg változatlan maradt az étkezési létesítmények higiéniai előírásainak ismerete.

FSA publishes latest consumer attitudes tracker survey

FSA has released the latest results of its quarterly [tracker survey](#), which monitors public opinion and awareness of the Food Standards Agency and key food issues.



Szerkezeti átalakítások az FSA-nál

Az [angol élelmiszer-ellenőrző hatóság](#) tevékenységi köréből kikerülnek a táplálkozás-egészségügyi feladatok, valamint az eredetjelöléssel kapcsolatos kérdések. Előbbiek az Egészségügyi Minisztérium, utóbbiak a Környezetvédelmi, Élelmiszer és Vidékfejlesztési Minisztérium hatáskörébe kerültek át.

Changes to the Food Standards Agency

The UK Government has announced its intention to retain the [Food Standards Agency](#) with a renewed focus on food safety.

A BfR értékelt a Stump és Ryan tanulmányok eredményeit

A német Szövetségi Kockázatbecslési Intézet ([BfR](#)) értékelt a biszfenol-A témában készített Stump tanulmány eredményeit. Megítélése alapján nem támasztják alá a rendellenes idegrendszeri fejlődést és magatartást.

BfR evaluated the BPA results

Studies by Stump et al. (2010) and Ryan et al. (2010) provide no indications for adverse effects on neurological development and behaviour, according to [BfR](#).

Nem jelent kockázatot a ribiszke-fogyasztás

A [BfR](#) álláspontja szerint a ribiszke növényvédőszer-maradék tartalma nem ad okot aggodalomra.

Consumers are not at risk from pesticide residues in redcurrants

This is the conclusion of the [BfR](#), regarding a study commissioned by Greenpeace.



RASFF notifications

Bejelentés tárgya	Bejelentő ország	Bejelentés típusa	Termék típusa
<i>Salmonella</i> (jelenlét/25g) nyers tojásban, Lengyelországból	Lengyelország	információs jelentés	élelmiszer
Növényvédő szer maradék, formetanate (0,36 mg/kg - ppm) fehér édes paprikában, Törökországból	Németország	információs jelentés	élelmiszer
Nem engedélyezett besugárzás (PSL és TL pozitív) Koreai kimchi, Tajvanról	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
<i>Listeria monocytogenes</i> (3600 CFU/g) gorgonzola sajtban, Olaszországból	Franciaország	információs jelentés	élelmiszer
Növényvédőszer-maradék, fosthiazate (0,068 mg/kg - ppm) uborkában, Görögországból	Görögország	információs jelentés	élelmiszer
Belső sérülés kockázata a szeletelt sajt elfogyasztásakor (laktóz kristály 2-5 mm), Olaszországból	Csehország	információs jelentés	élelmiszer
Nem engedélyezett anyag, sildenafil étrendkiegészítőből, Kínából	Lettország	riasztás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 13,1; össz = 13,6 µg/kg - ppb) egész piros chiliben, Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 25; össz = 31 µg/kg - ppb) héjas mandulában, az Egyesült Államokból	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 24,7; össz = 29,3 µg/kg - ppb) mogoróban, Kínából	Görögország	határ visszautasítás	élelmiszer
Nem engedélyezett új élelmiszer (kónozott marha utódja), fagyasztott negyedelt borjúhús az Egyesült Királyságból	Egyesült Királyság	hír	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 145,3; össz = 160,8 µg/kg - ppb) fűszerpaprika-őrleményben, Spanyolországból (via Egyesült Királyság)	Németország	riasztás	élelmiszer
<i>Listeria monocytogenes</i> (<10 CFU/g) grillezett zöldséget és szárított sonkát tartalmazó termékben, Olaszországból	Franciaország	információs jelentés	élelmiszer
<i>Listeria monocytogenes</i> (<10 CFU/g) Provolone sajtot és szalámit tartalmazó tálon, Olaszországból	Franciaország	információs jelentés	élelmiszer
Rossz higiéniai állapotú hűtött tonhal (<i>Thunnus albacares</i>), Indonéziából	Egyesült Királyság	határ-visszautasítás	élelmiszer
Nem szerepel tárgy a napi táblában, ill. a Circa rendszerben sem található ez a határ-visszautasítás	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Rossz higiéniai állapotú hűtött tonhal (<i>Thunnus albacares</i>), Indonéziából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer

MÉBIH Hírlevél

Élelmiszerbiztonsági szemelvények a nagyvilágból

HFSO Newsletter

Food Safety News from all over the world

www.mebih.hu

2010. évi 15. szám/No. 15/2010

ISSN 2061-909X

Bejelentés tárgya	Bejelentő ország	Bejelentés típusa	Termék típusa
Aflatoxinok (B1 = 18,8; össz = 19,5 µg/kg - ppb) pörkölt curry porban, Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 12,8; össz = 13,3 µg/kg - ppb) pörkölt curry porban, Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 11,5; össz = 13,4 µg/kg - ppb) pörkölt curry porban, Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 15,7; össz = 16,3 µg/kg - ppb) pörkölt curry porban, Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1 = 9,4; össz = 45,1 µg/kg - ppb) földimogyoróban, Argentínából	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Ochratoxin A (21 µg/kg - ppb) mazsolában, Üzbegisztánból	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Ochratoxin A (40 µg/kg - ppb) mazsolában, Üzbegisztánból	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Kínai magas jódtartalmú Yaki Nori hínár (27 mg/kg). Hollandián keresztül	Németország	riasztás	élelmiszer
Spanyol, tojásmentes spanyol tészta tojásfehérje tartalma (>25 mg/kg). Cseh Köztársaságon keresztül került elosztásra	Szlovákia	riasztás	élelmiszer
Olasz kakaó és mogyoró bevonat mandula tartalma (20 mg/kg)	Olaszország	riasztás	élelmiszer
Kínai mandarin konzerv megszokottól eltérő érzékszervi tulajdonsága, kellemetlen illata	Cseh Köztársaság	tájékoztatás	élelmiszer
Ólom (24 mg/kg) amerikai bentonit porban	Hollandia	tájékoztatás	élelmiszer
<i>Salmonella</i> amerikai, pasztörizálatlan mandulában	Németország	tájékoztatás	élelmiszer
Aflatoxin (B1 = 53; össz = 75 µg/kg) Sierra Leone-i földimogyoró krémben	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Kínai vizes palackkal érintkező víz kellemetlen érzékszervi tulajdonságai	Lengyelország	határ visszautasítás	élelmiszer
Argentínai földimogyoró aflatoxin tartalma (B1 = 9,6; Össz = 12,8 µg/kg)	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Dél-Afrikai földimogyoró aflatoxin tartalma (B1 = 6,5; össz = 11,7 µg/kg)	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Török pisztácia aflatoxin tartalma (B1 = 12,6; össz = 13,1 µg/kg)	Németország	határ visszautasítás	élelmiszer
Faecal <i>Streptococci</i> (3400 CFU/g) és <i>Enterobacteriaceae</i> (140000 CFU/g) indiai szezám-magban	Olaszország	határ visszautasítás	Élelmiszer
<i>Campylobacter</i> kacsacombban, Franciaországból	Olaszország	tájékoztatás	élelmiszer
<i>Salmonella</i> baromfi takarmányban, Spanyolországból	Belgium	tájékoztatás	takarmány
Higanytartalom (1,6 mg/kg), friss kardhalban (<i>Xiphias gladius</i>). Spanyolországból	Olaszország	tájékoztatás	élelmiszer

Bejelentés tárgya	Bejelentő ország	Bejelentés típusa	Termék típusa
Engedélyezetlen szibutramin (0,32 g/100g) mennyiségben, zöld kávéban. USA-ból, Hong-Kong-on keresztül	Ciprus	tájékoztatás	élelmiszer
Sérült csomagolású és rossz higiénés állapotú argentin tintahal csápok Argentínából	Spanyolország	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxin tartalom (B1 = 8,5; össz = 8,8 µg/kg) curry porban Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxin tartalom (B1 = 8,7; össz = 18 µg/kg) gyömbérben Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	élelmiszer
Megszakított hűtési lánc csirkemell szállítása közben Brazíliából	Spanyolország	határ visszautasítás	élelmiszer
Metomil tartalom (0,059 mg/kg) friss paprikában Törökországból	Bulgária	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxin (B1 = 20; össz = 21 µg/kg) és okratoxin A (21 µg/kg) tartalom szárított chiliben Indiából	Egyesült Királyság	határ visszautasítás	Élelmiszer
Kioldódó aromás aminok (291 µg/dm ²) spatulából, Kínából	Egyesült Királyság	riasztás	élelmiszerrel érintkező anyag
Kioldódó aromás aminok (66,7 µg/dm ²) spatulából, Kínából	Egyesült Királyság	információs jelentés	élelmiszerrel érintkező anyag
Kioldódó aromás aminok (841 µg/dm ²) spatulából, Kínából	Egyesült Királyság	információs jelentés	élelmiszerrel érintkező anyag
Engedélyezetlen, genetikailag módosított (Bt 63) rizsből készített tézsta Kínából, Hollandián keresztül	Ausztria	riasztás	élelmiszer
Roszhigiénés állapotú (patkányürülék, pók és pókhálók) puffasztott rizs, Bangladesből	Olaszország	határ visszautasítás	élelmiszer
<i>Listeria monocytogenes</i> (900; 750; 1200 CFU/g) füstölt lazacban, Lengyelországból	Olaszország	riasztás	élelmiszer
<i>Bacillus</i> spp. (> 100000 CFU/g) és <i>E. coli</i> (> 3000 CFU/g), állategészségügyi jelölés hiánya, és <i>Enterobacteriaceae</i> magas száma húskroketben, Lengyelországból	Egyesült Királyság	információs jelentés	élelmiszer
<i>Escherichia coli</i> O26 (O26:H11: jelenléti/ 25 g) fagyasztott marha burgerban, Írországból	Franciaország	riasztás	élelmiszer
Hisztamin (109 és 3275 mg/kg-ppm között) hűtött, vákuumcsomagolt tonhal (<i>Thunnus albacares</i>) szeletekben, Ecuadorból	Franciaország	információs jelentés	élelmiszer
Aflatoxinok (B1= 6,6; össz = 11,5 / B1=8,4; össz = 13,3 µg/kg-ppb) földimogyoróban, Brazíliából	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Aflatoxinok (B1= 9,4; össz = 20,9 / B1=0,30; össz = 0,90 µg/kg-ppb) földimogyoróban, Brazíliából	Hollandia	határ visszautasítás	élelmiszer
Illegális import kísérlete és rossz higiéniai állapota haltermékeknek, Ghánából	Ciprus	határ visszautasítás	élelmiszer
Rozsdás ananászkonerv Kínából	Görögország	határ visszautasítás	élelmiszerrel érintkező anyag
<i>Listeria monocytogenes</i> (900; 750; 1200 CFU/g) füstölt lazacban, Lengyelországból	Olaszország	riasztás	élelmiszer
<i>Bacillus</i> spp. (> 100000 CFU/g) és <i>E. coli</i> (> 3000 CFU/g), állategészségügyi jelölés hiánya, és <i>Enterobacteriaceae</i> magas száma húskroketben, Lengyelországból	Egyesült Királyság	információs jelentés	élelmiszer



News at DG SANCO

Az Európai Bizottság legfrissebb hírei a DG SANCO [honlapján](#) elérhetők.

Jogszabályok

Legislation

Unió jogszabályok



A Bizottság [2010/435/EU határozata](#) (2010. augusztus 9.) a 2003/85/EK tanácsi irányelv XI. mellékletének a ragadós száj- és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított laboratóriumok jegyzéke tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [2010/436/EU határozata](#) (2010. augusztus 9.) a 2000/258/EK tanácsi határozatnak a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kíséző szerológiai vizsgálatokat végző laboratóriumok engedélyének fenntartásához szükséges jártassági vizsgálatok tekintetében történő végrehajtásáról

A Bizottság [2010/50/EU irányelve](#) (2010. augusztus 10.) a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a dazomet hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

A Bizottság [2010/438/EU határozata](#) (2010. augusztus 10.) az Európai Parlament és a Tanács hulladékszállításáról szóló 1013/2006/EK rendelete alapján bizonyos hasznosításra szánt hulladékok Bulgáriába irányuló szállításával szemben Bulgária általi kifogások emelésére szolgáló eltérési időszak kiterjesztéséről

A Bizottság [51/2010/EU irányelve](#) (2010. augusztus 11.) a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének az N,N-dietilmeta-toluamid hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

A Bizottság [2010/428/EU határozata](#) (2010. július 28.) a géntechnológiával módosított 59122x1507xNK603 kukoricát (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6) tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

A Bizottság [2010/429/EU határozata](#) (2010. július 28.) a géntechnológiával módosított MON 88017 x MON 810 kukoricát (MON-88Ø17-3 x MON-ØØ81Ø-6) tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

A Bizottság [2010/432/EU határozata](#) (2010. július 28.) a géntechnológiával módosított 1507x59122 fajtájú kukoricát (DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7) tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

A Bizottság [2010/433/EU határozata](#) (2010. augusztus 5.) a 64/432/EGK tanácsi irányelvnek a szarvasmarhafélék Unión belüli kereskedelme esetében a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisével kapcsolatos további



garanciákra vonatkozó végrehajtásáról szóló 2004/558/EK határozat módosításáról

A Bizottság [2010/434/EU határozata](#) (2010. augusztus 6.) Szlovéniának az Aujeszky-féle betegségtől mentesnek minősülő tagállamok jegyzékébe való felvétele, valamint Lengyelországnak és Spanyolország egyes régióinak az e betegségre vonatkozó, jóváhagyott nemzeti ellenőrzési programokat végrehajtó tagállamok jegyzékébe való felvétele tekintetében a 2008/185/EK határozat I. és II. mellékletének módosításáról

A Bizottság [2010/419/EU határozata](#) (2010. július 28.) a géntechnológiával módosított Bt11 (SYN-BTØ11-1) kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek folytatólagos forgalmazására adott engedély megújításáról, a Bt11 (SYN-BTØ11-1) szemes kukoricát tartalmazó vagy abból álló élelmiszereknek és élelmiszer-összetevőknek az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről, valamint a 2004/657/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

A Bizottság [2010/420/EU határozata](#) (2010. július 28.) a géntechnológiával módosított MON89034xNK603 (MON-89Ø34-3xMON-ØØ6Ø3-6) kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

A Bizottság [595/2010/EU rendelete](#) (2010. július 2.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VIII., X. és XI. mellékletének módosításáról

A Bizottság [600/2010/EU rendelete](#) (2010. július 8.) a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének azonos MRL-lel rendelkező kapcsolódó fajták vagy egyéb

termékek példái kiegészítésének és módosításának tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [2010/380/EU határozata](#) (2010. július 7.) a 2008/840/EK határozatnak az Anoplophora chinensis (Forster) Unióba történő behurcolásának megelőzését célzó sürgősségi intézkedések tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [2010/381/EU határozata](#) (2010. július 8.) az Indiából importált, emberi fogyasztásra szánt akvakultúra-termékek szállítmányaira alkalmazandó szükségintézkedésekről

A Bizottság [605/2010/EU rendelete](#) (2010. július 2.) az emberi fogyasztásra szánt nyers tej és tejtermékek Európai Unióba történő beléptetésére vonatkozó állat-egészségügyi és közegészségügyi feltételek, illetve a szükséges állat-egészségügyi bizonyítvány megállapításáról

A Bizottság [2010/387/EU határozata](#) (2010. július 12.) a Bangladesből importált, emberi fogyasztásra szánt rákfélékre vonatkozó szükségintézkedésekről szóló 2008/630/EK határozat módosításáról

A Tanács [2009/156/EK irányelve](#) (2009. november 30.) a lófélék mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről



A Bizottság [2010/391/EU határozata](#) (2010. július 8.) Litvánia és az olaszországi Molise régió hivatalos brucellózistól (*B. melitensis*) mentessé nyilvánítása tekintetében a 93/52/EGK határozat mellékleteinek módosításáról, valamint Olaszország egyes közigazgatási régiói számára a szarvasmarhák tuberkulózisától, brucellózistól és enzootikus leukózistól mentes státus hivatalos megállapítása tekintetében a 2003/467/EK határozat mellékleteinek módosításáról

Hazai jogszabályok

[4/2010. \(VII. 30.\) VM utasítás](#) a Vidékfejlesztési Minisztérium szervezeti és működési rendjének ideiglenes meghatározásáról; megjelent: Hivatalos Értesítő 2010/61. (VII. 30.); hatályos: 2010. 08. 02.

[219/2010. \(VII. 27.\) Korm. rendelet](#) a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal létrehozásáról és működéséről szóló 274/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet módosításáról, megjelent: MK 2010/124. (VII. 27.); hatályos: 2010. 07. 30.

Rövid hírek az EU-n kívül

News bulletin from third countries

Csaknem kétezren betegedtek meg tojás-fogyasztás miatt

A [CDC](#) jelentése szerint csaknem 2000 személy betegedett meg, feltehetően tojás fogyasztása miatt az Egyesült Államokban.



Multistate Outbreak of Human Salmonella Enteritidis Infections Associated with Shell Eggs

[CDC](#) is investigating a U.S. nationwide increase of *Salmonella* Enteritidis infections with an indistinguishable pulsed-field gel electrophoresis (PFGE) pattern JEGX01.0004. Data from these investigations suggest that shell eggs are a likely source of almost 2000 infections.

Élelmiszer-biztonsági konferencia Aucklandben

Az új-zélandi élelmiszer-biztonsági hatóság által 2010. szeptember 13-14-e között rendezésre kerülő [aucklandi élelmiszer-biztonsági konferenciának](#) számos nemzetközileg is elismert szakértő-előadója lesz. A konferencián többek között szó lesz az élelmiszer-export biztonságának fontosságáról, a jogi szabályozásról, a társadalom élelmiszer-biztonsági oktatásáról, valamint a nanotechnológia, a tudományos alapú innováció és az élelmiszer-biztonság irányairól továbbá jövőjéről.

Top overseas speakers headline food safety conference

The world's big guns of food safety will be in [Auckland](#) for two days in September for the New Zealand Food Safety Authority's 2010 conference.

Növényvédőszer-maradékok a görcső alatt

Az 2010-es új-zélandi szermaradék felügyeleti program, melynek keretein belül beföldi és import termékekben esetlegesen előforduló maximálisan megengedett növényvédőszer-maradék túllépéseket ellenőrzik, 8 termékben így banánban, kínai kelben, brokkoliban, uborkában, szőlőben, nektarinban, narancsban és búzában mutatott ki határérték túllépést. Az új-zélandi növényvédőszer-maradék ellenőrzések eredményeiről bővebb információt az [NZFSA honlapján](#), magyar nyelvű információt [honlapunkon](#) talál.

Agricultural chemical use under the microscope

[Results](#) from a New Zealand Food Safety Authority (NZFSA) study looking at chemical residues in fresh, unwashed produce has found no health or food safety concerns.

Nátrium csökkentési stratégia

A [Health Canada](#) a britekhez hasonlóan nátrium csökkentési célok megfogalmazásán dolgozik egyes élelmiszer kategóriákban, ami várhatóan 2011-re készül el.

Government of Canada Welcomes Sodium Reduction Report

[Canadian Minister of Health](#), today welcomed the release of the Sodium Reduction Strategy for Canada by the Multi-Stakeholder Working Group on Sodium Reduction, and thanked the group for its hard work.

Nyers csíra fogyasztásának kockázata

A [Health Canada](#) figyelmeztette a kanadaiakat, hogy gyermekek, várandós nők, idősek, és gyenge immunrendszerűek ne fogyasszanak nyers csírákat. Alacsony energiatartalmuk és egészségességük miatt Kanadában népszerűek a különböző csírák, azonban káros baktériumokkal (*E. coli*, *Salmonella*) szennyezettek lehetnek, és több esetben is okoztak már járványokat. Kanadában 2005-ben 648 személy betegedett meg szalmonellózisban Ontarióban.

Risks of Eating Raw Sprouts

[Health Canada](#) is reminding Canadians that raw or undercooked sprouts should not be eaten by children, older adults, pregnant women or those with weakened immune systems. Sprouts, such as alfalfa and mung beans, are a popular choice for Canadians as a low-calorie, healthy ingredient for many meals. These foods, however, may carry harmful bacteria such as *Salmonella* and *E. coli* O157:H7, which can lead to serious illness.

Tanácsok mikrohullámú sütő használatához

A [Health Canada](#) emlékeztette a kanadaiakat a mikrohullámú sütő használatakor betartandó lépésekre, melyeket az élelmiszer-biztonság érdekében javasolt alkalmazni a fagyasztott élelmiszer felengedtetésekor, főzéskor és újramelegítéskor.

Microwave Food Safety

[Health Canada](#) is reminding Canadians of the importance of food safety while using microwave ovens.

Összehangolt adatgyűjtés

A [WHO](#) aktualizálja az adatbázis formátumokat és adatközlési módszereket annak biztosítására, hogy az összes, étrendi expozíció-becslést érintő információ rendelkezésre áll, olyan formában, mely hozzáférhető és a tagállami adatok összehasonlíthatók/összevonhatók, az élelmiszer összetételi/szennyezési adatok a fogyasztási adatokkal összevethetők az étrendi expozíció becslésekor, valamint mind a csoportos, mind az egyedi analitikai eredmények bevihetők legyenek.

Report of the WHO Working Group on data reporting for hazards occurring in food

In 2010, [WHO](#) asked an ad hoc group of experts to review the needs for data submission and the information which should be requested for risk assessment purpose.



Égészséghez kapcsolódó nemzetközi terminológia

A [WHO](#) feladata az egészség területén előforduló fogalmak nemzetközi besorolása, amit közös nyelvként használhatnak a kormányzatok, gondozók és fogyasztók. A WHO Family of International Classifications (WHO-FIC) szolgálja ezt a célt.

WHO Family of International Classifications

The [WHO](#) constitution mandates the production of international classifications on health so that there is a consensual, meaningful and useful framework which governments, providers and consumers can use as a common language. The basis for the WHO Family of International Classifications and the principles governing the admission of classifications are set out in the paper on the "WHO Family of International Classifications".

A csendes-óceáni szigeteken is háttérbe szorúlnak a hagyományos ételek

A [WHO](#) riportja szerint a Csendes-óceán szigeteire is egyre inkább beférkőznek az importált, feldolgozott élelmiszerek. Az eluralkodó krónikus betegségekért részben a hagyományos étrendet háttérbe szorító importált élelmiszereket okolják, melyekkel nehéz az előbbieknél a versenyt felvenni.

Pacific islanders pay heavy price for abandoning traditional diet

Beyond the image of white sandy beaches and carefree lifestyles, the [Pacific islands](#) are facing serious health problems, the prime culprit being imported foods.

A FAO küzd az állatbetegségek ellen

A [FAO](#) az OIE és WHO közösen stratégiát dolgozott ki az új patogének kimutatására és visszaszorítására. A „One Health” nevű kezdeményezéshez támogatókat keresnek.

Improved disease prevention in animal health could save billions of dollars

Governments could save billions of dollars by stepping up the prevention and control of high impact animal diseases, some of which pose a direct threat to human health. [FAO](#), in partnership with the World Organisation for Animal Health and the World Health Organization has adopted a One Health strategy to more effectively detect and combat these new pathogens.

Csökken az éves búzatermelés

A [FAO](#) folyamatosan figyeli a világ búzaellátásának helyzetét. Az utóbbi időszak kedvezőtlen időjárása miatt az eddig előrejelzett 676 millió helyett 651 millió tonna termelt búzára számítnak.

FAO cuts wheat production forecast but considers supplies adequate

The impact of unfavourable weather events on crops in recent weeks has led [FAO](#) to cut its global wheat production forecast for 2010 to 651 million tonnes, from 676 million tonnes reported in June.

Közös FAO/WHO rendezvény a BPA biztonságosságáról

A 2010. november 2-5 között Kanadában megrendezésre kerülő közös FAO/WHO szakértői ülésen a [biszfenol A](#) biztonságosságát, valamint lehetséges alternatíváit fogják értékelni.

Joint FAO/WHO Expert meeting to review toxicological and health aspects of Bisphenol A

[FAO](#) and [WHO](#) will jointly organize an ad hoc expert meeting to assess the safety of BPA.



Kiadja
Magyar Élelmiszer-biztonsági Hivatal
Felelős szerkesztő
Dr. Szeitzné Dr. Szabó Mária főigazgató
Szerkesztő
Cseh Júlia
E-mail: hirlevel@mebih.gov.hu
www.mebih.hu